Księga Nahuma

Rozdział 1

**1:1**

–
N-NSN
Λῆμμα
Lemma
–

–
N-PRI
Νινευη·
Nineue;
–

G975
N-NSN
βιβλίον
biblion
–

G3706
N-GSF
ὁράσεως
horaseos
–

G3486
N-PRI
Ναουμ
Naum
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-PRI
Ελκεσαίου.
Elkesaiu.
–

**1:2**

G2316
N-NSM
Θεὸς
Theos
–

G2207
N-NSM
ζηλωτὴς
zelotes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1556
V-PAPNS
ἐκδικῶν
ekdikon
–

–
N-NSM
יהוה,
יהוה,
–

G1556
V-PAPNS
ἐκδικῶν
ekdikon
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G2372
N-GSM
θυμοῦ
thymu
–

G1556
V-PAPNS
ἐκδικῶν
ekdikon
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G5227
A-APM
ὑπεναντίους
hypenantius
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1808
V-PAPNS
ἐξαίρων
eksairon
–

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2190
N-APM
ἐχθροὺς
echthrus
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**1:3**

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3116
A-NSM
μακρόθυμος,
makrothymos,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3173
A-NSF
μεγάλη
megale
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2479
N-NSF
ἰσχὺς
ischys
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G121
V-PAPNS
ἀθῳῶν
athoon
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

–
V-FAI-3S
ἀθῳώσει
athoosei
–

–
N-NSM
יהוה.
יהוה.
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4930
N-DSF
συντελείᾳ
synteleia
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DSM
συσσεισμῷ
sysseismo
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3598
N-NSF
ὁδὸς
hodos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3507
N-NPF
νεφέλαι
nefelai
–

G2868
N-NSM
κονιορτὸς
koniortos
–

G4228
N-GPM
ποδῶν
podon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**1:4**

G546
V-PAPNS
ἀπειλῶν
apeilon
–

G2281
N-DSF
θαλάσσῃ
thalasse
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3583
V-PAPNS
ξηραίνων
kserainon
–

G846
D-ASF
αὐτὴν
auten
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-APM
πάντας
pantas
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G4215
N-APM
ποταμοὺς
potamus
–

–
V-PAPNS
ἐξερημῶν·
ekseremon;
–

–
V-API-3S
ὠλιγώθη
oligothe
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

–
N-NSM
Βασανῖτις
Basanitis
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

–
N-NSM
Κάρμηλος,
Karmelos,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

–
V-PAPNS
ἐξανθοῦντα
eksanthunta
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3030
N-GSM
Λιβάνου
Libanu
–

G1587
V-AAI-3S
ἐξέλιπεν.
ekselipen.
–

**1:5**

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G3735
N-NPN
ὄρη
ore
–

G4579
V-API-3P
ἐσείσθησαν
eseisthesan
–

G575
PREP
ἀπ᾽
ap᾽
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1015
N-NPM
βουνοὶ
bunoi
–

G4531
V-API-3P
ἐσαλεύθησαν·
esaleuthesan;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-API-3S
ἀνεστάλη
anestale
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1065
N-NSF
γῆ
ge
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

–
A-NSF
σύμπασα
sympasa
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2730
V-PAPNP
κατοικοῦντες
katoikuntes
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSF
αὐτῇ.
aute.
–

**1:6**

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G3709
N-GSF
ὀργῆς
orges
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

–
V-FMI-3S
ὑποστήσεται;
hypostesetai;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G436
V-FMI-3S
ἀντιστήσεται
antistesetai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3709
N-DSF
ὀργῇ
orge
–

G2372
N-GSM
θυμοῦ
thymu
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ;
autu;
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2372
N-NSM
θυμὸς
thymos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G5080
V-PAI-3S
τήκει
tekei
–

G746
N-APF
ἀρχάς,
archas,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G4073
N-NPF
πέτραι
petrai
–

–
V-API-3P
διεθρύβησαν
diethrybesan
–

G575
PREP
ἀπ᾽
ap᾽
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**1:7**

G5543
A-NSM
χρηστὸς
chrestos
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G5278
V-PAPDP
ὑπομένουσιν
hypomenusin
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G2347
N-GSF
θλίψεως
thlipseos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1097
V-PAPNS
γινώσκων
ginoskon
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2125
V-PMPAP
εὐλαβουμένους
eulabumenus
–

G846
D-ASM
αὐτόν·
auton;
–

**1:8**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2627
N-DSM
κατακλυσμῷ
kataklysmo
–

G4197
N-GSF
πορείας
poreias
–

G4930
N-ASF
συντέλειαν
synteleian
–

G4160
V-FMI-3S
ποιήσεται
poiesetai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1892
V-PMPAP
ἐπεγειρομένους,
epegeiromenus,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2190
N-APM
ἐχθροὺς
echthrus
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1377
V-FMI-3S
διώξεται
dioksetai
–

G4655
N-NSN
σκότος.
skotos.
–

**1:9**

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G3049
V-PMI-2P
λογίζεσθε
logidzesthe
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
יהוה;
יהוה;
–

G4930
N-ASF
συντέλειαν
synteleian
–

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
–

G4160
V-FMI-3S
ποιήσεται,
poiesetai,
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1556
V-FAI-3S
ἐκδικήσει
ekdikesei
–

G1364
ADV
δὶς
dis
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2347
N-DSF
θλίψει·
thlipsei;
–

**1:10**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G2310
N-GSN
θεμελίου
themeliu
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

–
V-FPI-3S
χερσωθήσεται
chersothesetai
–

G2532
ADV
καὶ
kai
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

–
N-NSF
σμῖλαξ
smilaks
–

–
V-PAPNS
περιπλεκομένη
periplekomene
–

G977
V-FPI-3S
βρωθήσεται
brothesetai
–

G2532
ADV
καὶ
kai
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G2562
N-NSF
καλάμη
kalame
–

–
N-GSF
ξηρασίας
kserasias
–

G3324
A-NSF
μεστή.
meste.
–

**1:11**

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G4771
P-GS
σοῦ
su
–

G1831
V-FMI-3S
ἐξελεύσεται
ekseleusetai
–

G3053
N-NSM
λογισμὸς
logismos
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G4190
A-APN
πονηρὰ
ponera
–

G3049
V-PMPNS
λογιζόμενος
logidzomenos
–

G1727
A-APN
ἐναντία.
enantia.
–

**1:12**

G3592
D-APN
τάδε
tade
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

–
V-PAPNS
κατάρχων
katarchon
–

G5204
N-GPN
ὑδάτων
hydaton
–

G4183
A-GPN
πολλῶν
pollon
–

G2532
ADV
Καὶ
Kai
–

G3778
ADV
οὕτως
hutos
–

G1291
V-FPI-3P
διασταλήσονται,
diastalesontai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G189
N-NSF
ἀκοή
akoe
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

–
V-FPI-3S
ἐνακουσθήσεται
enakusthesetai
–

G2089
ADV
ἔτι.
eti.
–

**1:13**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

G4937
V-FAI-1S
συντρίψω
syntripso
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4464
N-ASF
ῥάβδον
rabdon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4771
P-GS
σοῦ
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1199
N-APM
δεσμούς
desmus
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1284
V-FAI-1S
διαρρήξω·
diarrekso;
–

**1:14**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1781
V-PMI-3S
ἐντελεῖται
enteleitai
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G4771
P-GS
σοῦ
su
–

–
N-NSM
יהוה,
יהוה,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G4687
V-FPI-3S
σπαρήσεται
sparesetai
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G3686
N-GSN
ὀνόματός
onomatos
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2089
ADV
ἔτι·
eti;
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G3624
N-GSM
οἴκου
oiku
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1842
V-FAI-1S
ἐξολεθρεύσω
eksolethreuso
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

–
A-APN
γλυπτὰ
glypta
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
A-APN
χωνευτά·
choneuta;
–

G5087
V-FMI-1S
θήσομαι
thesomai
–

G5027
N-ASF
ταφήν
tafen
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G5036
A-APN
ταχεῖς.
tacheis.
–

**1:15**

G2400
INJ
Ἰδοὺ
Idu
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3735
N-APN
ὄρη
ore
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G4228
N-NPM
πόδες
podes
–

G2097
V-PMPGS
εὐαγγελιζομένου
euangelidzomenu
–

G2532
ADV
καὶ
kai
–

G518
V-PAPGS
ἀπαγγέλλοντος
apangellontos
–

G1515
N-ASF
εἰρήνην·
eirenen;
–

G1858
V-PAD-2S
ἑόρταζε,
heortadze,
–

G2448
N-PRI
Ιουδα,
Iuda,
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G1859
N-APF
ἑορτάς
heortas
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G591
V-AAD-2S
ἀπόδος
apodos
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2171
N-APF
εὐχάς
euchas
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G1360
CONJ
διότι
dioti
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G4369
V-FAI-3P
προσθήσωσιν
prosthesosin
–

G2089
ADV
ἔτι
eti
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1330
V-AAN
διελθεῖν
dielthein
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G4771
P-GS
σοῦ
su
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

–
V-AAS-3P
παλαίωσιν
palaiosin
–

G4931
V-RMI-3S
Συντετέλεσται,
Syntetelestai,
–

G1808
V-RMI-3S
ἐξῆρται.
eksertai.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).